

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 octobre 2006

PROJET DE LOI

**relative aux cadres linguistiques auprès
de l'Orchestre national de Belgique et
du Théâtre royal de la Monnaie**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Dalila DOUIFI**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	3
II. Discussion	3
III. Votes	4

Document précédent :

Doc 51 **2405/ (2005/2006)** :
001 : Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 oktober 2006

WETSONTWERP

**betreffende de taalkaders bij het
Nationaal Orkest van België en
de Koninklijke Muntshouwborg**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Dalila DOUIFI**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	3
II. Bespreking	3
III. Stemmingen	4

Voorgaand document :

Doc 51 **2405/ (2005/2006)** :
001 : Wetsontwerp.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Voorzitter / Président : Paul Tant**

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Blok Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH Melchior Wathelet

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Robert Denis, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoît Drèze, David Lavaux

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Muriel Gerkens

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 11 octobre 2006.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

Le ministre indique que le projet de loi vise à modifier la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique ainsi que la loi du 19 avril 1963 portant création d'un établissement public nommé Théâtre royal de la Monnaie.

Conformément à ces deux lois, les musiciens et les artistes travaillant à l'Orchestre national de Belgique et au Théâtre royal de la Monnaie sont soumis à la législation relative à l'emploi des langues et doivent être répartis en cadres linguistiques. À l'heure actuelle, les musiciens et les artistes des deux institutions sont recrutés en fonction de leurs talents musicaux et artistiques, sans qu'il soit tenu compte de leur langue maternelle ou de leurs connaissances linguistiques ni de leur nationalité. La répartition en cadres linguistiques est dès lors dépassée.

Le projet de loi à l'examen prévoit donc que l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, ne s'appliquera plus au personnel artistique de l'Orchestre national de Belgique et du Théâtre royal de la Monnaie.

II. — DISCUSSION

Mme Simonne Creyf (CD&V) attire l'attention sur un problème lié à l'abrogation de l'article 11 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique. En vertu de cette disposition, les membres de l'orchestre doivent être Belges, les ressortissants étrangers d'un talent éminent ne pouvant être recrutés que lorsque l'intérêt de l'orchestre l'exige et pour autant qu'aucun candidat belge ne réunisse les qualités requises.

L'intervenante estime que l'article 11 de cette loi constitue une exception au sens de l'article 10 de la Constitution, qui dispose que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken op haar vergadering van 11 oktober 2006.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

De minister licht toe dat het wetsontwerp ertoe strekt de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België en de wet van 19 april 1983 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntchouwburg aan te passen aan de actuele personeelsbezetting van beide instellingen.

Volgens beide wetten zijn de musici en artiesten werkzaam bij het Nationaal Orkest van België en bij de Koninklijke Muntchouwburg onderworpen aan de taalwetgeving en moeten zij ingedeeld worden in taalkaders. De musici en artiesten van beide instellingen worden tegenwoordig aangetrokken op basis van hun muzikale en artistieke talenten, waarbij noch met hun moedertaal of hun talenkennis, noch met hun nationaliteit rekening wordt gehouden. De indeling in taalkaders is dan ook voorbijgestreefd.

Bijgevolg bepaalt het wetsontwerp dat artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 niet meer van toepassing is op het artistiek personeel van het Nationaal Orkest van België en van de Koninklijke Muntchouwburg.

II. — BESPREKING

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) vestigt de aandacht op een probleem ten gevolge van de opheffing van artikel 11 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België. Dit artikel 11 bepaalt dat de orkestleden Belg moeten zijn, en dat er pas bijzonder talentvolle onderhorigen van vreemde landen mogen worden aangeworven wanneer het belang van het orkest zulks vergt en voor zover er geen enkele Belgische kandidaat de vereiste voorwaarden vervult.

Volgens spreekster maakt het artikel 11 van voornoemde wet een uitzondering uit zoals gesteld in artikel 10 van de Grondwet. Artikel 10 van de Grondwet bepaalt immers dat alleen Belgen tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar zijn, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld.

L'intervenante déduit de l'abrogation de l'article 11 de la loi du 22 avril 1958 que dorénavant, seuls les Belges pourront être admis à l'Orchestre national de Belgique. Or, telle n'est manifestement pas l'intention du ministre. Ne serait-il dès lors pas plus judicieux de reformuler cet article au lieu de l'abroger?

Le ministre répond que l'article 10 de la Constitution concerne uniquement les fonctions publiques. Les musiciens et les titulaires de fonctions artistiques ne relèvent pas du champ d'application de cette disposition. L'article 10 de la Constitution n'empêche donc pas l'Orchestre national de Belgique de recruter des non-Belges.

Le ministre souligne que les deux institutions précitées engagent les musiciens et les artistes en fonction de leurs qualités musicales et artistiques et non sur la base de leurs connaissances linguistiques ou de leur nationalité.

III. — VOTES

Articles 1^{er} à 4

Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

*
* *

La rapporteuse,

Dalila DOUIFI

Le président,

Paul TANT

De spreekster leidt uit de opheffing van artikel 11 van de wet van 22 april 1958 af dat voortaan enkel Belgen tot het Nationaal Orkest van België kunnen toegelaten worden. Dit is blijkbaar niet de intentie van de minister. Moet artikel 11 dan niet anders geformuleerd worden i.p.v. het artikel op te heffen?

De minister antwoordt dat artikel 10 van de Grondwet enkel slaat op openbare ambten. Musici en artistieke functies vallen daar niet onder. Artikel 10 van de Grondwet vormt dus geen obstakel voor het Nationaal Orkest van België om niet-Belgen aan te werven.

De minister benadrukt dat beide instellingen musici en artiesten aanwerven op basis van hun muzikale en artistieke kwaliteiten en niet op basis van hun talenkennis of nationaliteit.

III. — STEMMINGEN

Artikel 1 tot 4

De artikelen 1 tot 4 worden eenparig aangenomen

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

*
* *

De rapporteur,

Dalila DOUIFI

De voorzitter,

Paul TANT